



restaurants

Le Comité Paritaire des Restaurants et les exploitants des deux restaurants vous présentent leurs bons vœux, et vous informent des dispositions de fin d'année :

Le Restaurant No.1 (COOP) sera fermé les jours de congés officiels du CERN, et fonctionnera normalement, ainsi que tous ses Services sur le site suisse, les mardi 28 et mercredi 29 décembre 1971, (service nocturne jusqu'à minuit).

Le Restaurant provisoire No.2 (Tortella), et les Services du site ISR, cesseront leurs activités le 23 décembre au soir jusqu'au 2 janvier 1972.

Réouverture des deux restaurants le 3 janvier 1972, au matin.

The Joint Committee of the Canteens and the Management of the two restaurants send you their best wishes for Christmas and the New Year, and take this opportunity of advising you of the arrangements for the holiday period.

Restaurant No.1 (COOP) will remain closed during the official CERN holidays, and will operate normally on Tuesday 28 and Wednesday 29 December, providing all of the normal services on the Swiss part of the site, with a night service up to mid-night.

The temporary Restaurant No.2 (Tortella), including the services provided on the ISR site, will be closed from the evening of 23 December up to and including 2 January, 1972.

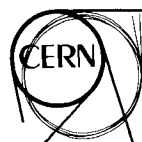
Both restaurants will re-open on the morning of 3 January, 1972.

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2.70	fr 3.30	fr 3.90	
Monday Lundi 20.12	Rizotto au Foie de Volaille	Quiche au Jambon et Oignons	Civet de Lapin Grand'Mère	Tournedos au Poivre Fr 5.00
Tuesday Mardi 21.12	Vol-au-Vent aux Olives	Jambon de Campagne Epinards Pommes Nature	Petite Marmite	Spaghetti di Pericle Fr 3.50
Wednesday Mercredi 22.12	Ravioli à la Crème Parmesan	Croustilles de Merlan - Sauce Gribiche Pommes Allumettes	Mutton Curry à l'Indienne	Côtelette Pojarsky Fr 4.00
Thursday Jeudi 23.12	Oeufs Durs à la Bourguignonne	Emincé de Bœuf Bercy	Poulet Rôti Pommes en Dés Haricots Verts	Chaslick au Paprika Fr 4.00

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.50			
Monday Lundi 20.12	Pot-au-Feu et ses Légumes	Omelette aux Lardons Légumes du Jour	Goulasch Hongroise Pommes Vapeur	Gratin de Crevettes Riz Pilaw Fr 4.50
Tuesday Mardi 21.12	Brochettes à l'Indienne Sauce Curry	Poulet Chasseur Nouilles au Beurre	Petit-Salé aux Lentilles	Dinde de Noël aux Marrons Fr 4.50
Wednesday Mercredi 22.12	Lapin & Polenta	Tripes Milanaise	Foie Vénitienne Pommes Mousseline	Tournedos Rossini ou Fruits de Mer Riz Créole Fr 4.50
Thursday Jeudi 23.12	Filets de Soles Sauce Tartare	Pizza Napolitaine	Cabillaud aux Amandes	*Menu de Noël* * Surprise * Fr 4.50



L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

Comité des divertissements

vous invite au

GRAND BAL ANNUEL

VENREDI 17 DÉCEMBRE

avec l'Orchestre

de la Radio-TV suisse romande

dirigé par

ACHILLE SCOTTY

et avec le concours extraordinaire

de la vedette de la magie

et de l'illusionnisme

M. CHEVALIER

GRANDE TOMBOLA – NOMBREUX PRIX

effets de lumières dans la salle

par une maison de Londres

les billets au prix de Fr. 6.–

seront vendus à l'entrée

ou à l'Association du Personnel

1971

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
20.12	21.12	22.12	23.12	24.12	25.12
1730 CLUB NAUTIQUE Salle de Conférence TC Assemblée générale	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Ⓐ Negative particle production at intermediate angles at the ISR - G. Giacomelli / Bologna				Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bat-ADM Final arrangements : ADM Building police board
27.12	28.12	29.12	30.12	31.12	1.1

A Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

© Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

Th Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

lipid as indicated

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PIO - tel.: 4106